

**2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022**

**Akta zenbakia: 13/2022**

**Bilera eguna:** 2022-09-15

**Bilera mota:** ohikoa

**Deialdia:** Lehenengoa

**Ordua:** 8:00-8:50

**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia

**Acta nº: 13/2022**

**Fecha:** 15-09-2022

**Tipo de reunión:** ordinaria

**Convocatoria:** Primera

**Hora:** 8:00- 8:50

**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento

**Bertaratutakoak:**

**Alkatea:**

Jorge Segurado Iriondo

**Reunidos:**

**Alcalde:**

Jorge Segurado Iriondo

**Zinegotziak:**

Agurtzane Mercader Ubillos

Luke Goñi Martinez

Mikel Pagola Tolosa

Ainara de Miguel Berasategui

**Concejales:**

Agurtzane Mercader Ubillos

Luke Goñi Martinez

Mikel Pagola Tolosa

Ainara de Miguel Berasategui

**Idazkaria:**

Irantzu Arrizabalaga Gainza

**Secretaria:**

Irantzu Arrizabalaga Gainza

Urnietan, 2022ko irailaren 15ean, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 8:00tan, Jorge Segurado Iriondo alkatea lehendakari dutela, ohiko bilera egiteko.

En la villa de Urnieta a 15 de septiembre de 2022, siendo las 8:00 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Jorge Segurado Iriondo, al objeto de celebrar sesión ordinaria.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

### GAI ZERRENDA

1. 2022ko irailaren 8ko bileraren akta onartzea.
2. Koldo Tapiarekin (Kantazaun) 2022ko Sanmioletako kantu-bazkarirako sinatu beharreko hitzarmena onartzea (2022SHIT0012)
3. Urdanbor elkartearekin Sanmioletako helduen danborradarako sinatu beharreko hitzarmena onartzea (2022SHIT0010)
4. Maria Rivier elkartearekin Sanmioletako haurren danborradarako sinatu beharreko hitzarmena onartzea (2022SHIT0011)

### ORDEN DEL DÍA

1. Aprobar el acta de la sesión de 8 de septiembre de 2022.
2. Aprobación del convenio a firmar con Koldo Tapia (Kantazaun) para la comida-recital de fiestas de San Miguel de 2022 (2022SHIT0012)
3. Aprobación del convenio a firmar con la asociación Urdanbor para la tamborrada de personas adultas de fiestas de San Miguel (2022SHIT0010)
4. Aprobación del convenio a firmar con la asociación Maria Rivier para la tamborrada infantil de fiestas de San Miguel (2022SHIT0011)

**2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022**

**5. Sustapeneko dirulaguntzen VI. eranskina ebazteko proposamena. (2022SOKO0006)**

**5. Propuesta para la resolución de las subvenciones de promoción Anexo VI. (2022SOKO0006)**

**6. Bestelakoak.**

**6. Otros.**

\*\*\*\*\*

**1.- 2022ko irailaren 8ko bileraren akta onartzea.**

2022ko irailaren 8ko akta onartzen da aho batez.

**1.- Aprobar el acta de la sesión de 8 de septiembre de 2022.**

Se aprueba por unanimidad el acta del 8 de septiembre de 2022.

**2.-Koldo Tapiarekin (Kantazaun) 2022ko Sanmioletako kantu-bazkarirako sinatu beharreko hitzarmena onartzea (2022SHIT0012)**

**2.-Aprobación del convenio a firmar con Koldo Tapia (Kantazaun) para la comida-recital de fiestas de San Miguel de 2022 (2022SHIT0012)**

\*\*\*\*\*

Urnietako euskaldunen komunitatea kohesionatzeko San Migel jaietan kantu bazkari bat antolatzea.

Organizar una comida-recital dentro de las fiestas de San Miguel, al objeto de cohesionar la comunidad vascoparlante de Urnieta.

**Zuzenbideko oinarriak**

**Fundamentos de derecho**

1. Toki erregimeneko oinarrien arautzaile den apirilaren 2ko 7/1985 legearen eta Euskadiko Toki Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 legearen arabera Urnietako Udalararen eskumen propioa da, hartatik eratorritzen diren ahalmen eta funtzioekin, bere lurralde-eremuan euskararen ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatze eskumena, horretarako zerbitzuak eta jarduerak zuzenean antolatuz, edo beste pertsona edo erakunde batzuek euskara sustatu eta dinamizatzeko aldera burutzen dituzten jardueren finantzaketan lagunduz. Eskumen hori baliatzeko, hitzarmenak izenpetu ahal izango ditu, erakunde publiko eta pribatuekin.
2. Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko azaroaren 19ko 179/2019 dekretuaren 37. eta 38. artikuluek erakunde publiko nahiz pribatuekin hitzarmenak egiteko aukera eta horiei laguntza eta dirulaguntza publikoak eman ahal izatea erregulatzen dute.
3. Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako

1. La ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local y la ley 2/2016 de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi, atribuye al Ayuntamiento de Urnieta, como propia, la competencia, con las facultades y funciones que de ella se derivan, para fomentar el conocimiento y dinamizar el uso del euskera en su ámbito territorial, ya sea mediante la prestación de actividades y servicios a estos fines o mediante la colaboración en la financiación de actividades de fomento y dinamización del euskera realizadas por otras personas o entidades. Para el ejercicio de dicha competencia, podrá establecer un convenio de colaboración con entidades públicas o privadas.
2. El decreto 179/2019 de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi, en sus artículos 37 y 38 regula la posibilidad de formalizar convenios con entidades tanto públicas como privadas y la de concederles ayudas o subvenciones públicas a las mismas.
3. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector

**2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022**

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".

Ikusirik 2022ko irailaren 7an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 7 de septiembre de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

Alde 5

Urnietako Eusko Abertzaleak: 4

Eh Bildu:1

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengo

A favor: 5

4 Urnietako Eusko Abertzaleak

1 Eh Bildu

Contra: 0

Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

**ERABAKI DU**

**ACUERDO**

1. Koldo Tapia Garmendiarekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (I eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2022ko urriaren 30a bitartekoa izango da.
2. Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.
3. 1.913 euroko dirulaguntza ematea 2734 aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.
4. Koldo Tapia Garmendiari erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

1. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con Koldo Tapia Garmendia (anexo I). El convenio se mantendrá vigente hasta el 30 de octubre de 2022.
2. Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.
3. Aprobar la concesión de una subvención de 1.913 euros con cargo a la partida presupuestaria 2734, indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.
4. Notificar este acuerdo a Koldo Tapia Garmendia y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

**3.- Urdanbor elkartearekin Sanmieletako helduen danborradarako sinatu beharreko hitzarmena onartzea (2022SHIT0010)**

**3.- Aprobación del convenio a firmar con la asociación Urdanbor para la tamborrada de personas adultas de fiestas de San Miguel (2022SHIT0010)**

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

**Zuzenbideko oinarriak**

**Fundamentos de derecho**

## 2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022

Kulturak pertsonen garapenean eta osasunean duen garrantziaz oharturik, eta kontuan hartuta Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kultura eta kultura-jarduerak antolatze eta sustatzeko eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak eta jolas-jarduerak antolatze eta kudeatzeko eskumena, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeek antolatzen dituzten mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, elkarte horrek nahi dituenak.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuak buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Ikusirik 2022ko irailaren 7an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 5

Urnietako Eusko Abertzaleak: 4

Eh Bildu: 1

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengo

#### ERABAKI DU

1. URDANBOR ELKARTEArekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (II eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2024ko abenduaren 31a bitartekoa izango da.
2. Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.

Dada la importancia de la cultura en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamiento la competencia para la ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público y la competencia para la ordenación y gestión de actividades recreativas, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por las entidades locales y en concreto, las que la mencionada Asociación quiera organizar.

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 7 de septiembre de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 5

Urnietako Eusko Abertzaleak 4

Eh Bildu 1

Contra: 0

Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

#### ACUERDO

1. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con URDANBOR ELKARTEA (anexo II). El convenio se mantendrá vigente hasta el 31 de diciembre de 2024.
2. Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.

**2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022**

3. Erantsitako hitzarmen-proposamenean adierazitako espazio eta materialen lagatzea onartzea, bertan aipatutako baldintzetan.
4. 2.800,00 euroko dirulaguntza ematea 1 0410 481 334 00 10 2022 (2541) aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.
5. URDANBOR ELKARTEAri erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.
3. Aprobar la cesión del material y los espacios indicados en la propuesta de convenio que se anexa, en las condiciones mencionadas en el mismo.
4. Aprobar la concesión de una subvención de 2.800,00euros con cargo a la partida presupuestaria 1 0410 481 334 00 10 2022 (2541), indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.
5. Notificar este acuerdo a URDANBOR ELKARTEA y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

**4.- Maria Rivier elkartearekin Sanmieletako haurren danborradarako sinatu beharreko hitzarmena onartzea (2022SHIT0011)**

**4.- Aprobación del convenio a firmar con la asociación Maria Rivier para la tamborrada infantil de fiestas de San Miguel (2022SHIT0011)**

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Kulturak pertsonen garapenean eta osasunean duen garrantziaz oharturik, eta kontuan hartuta Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kultura eta kultura-jarduerak antolatzeko eta sustatzeko eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak eta jolas-jarduerak antolatzeko eta kudeatzeko eskumena, Urnieta Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeek antolatzen dituzten mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, elkarte horrek nahi dituenak.

Dada la importancia de la cultura en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamiento la competencia para la ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público y la competencia para la ordenación y gestión de actividades recreativas, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por las entidades locales y en concreto, las que la mencionada Asociación quiera organizar.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuak".

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".

Ikusirik 2022ko irailaren 7an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 7 de septiembre de

**2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022**

diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 5

Urnietako Eusko Abertzaleak: 4

Eh Bildu:1

Kontra 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez, ondorengo

**ERABAKI DU**

1. MARIA RIVIER GURASO ELKARTEAekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea. Hitzarmen honen indarraldia 2024ko abenduaren 31 bitartekoa izango da.
2. Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.
3. 1.350,00 euroko dirulaguntza ematea 1 0410 481 334 00 16 2022 (2524) aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.
4. MARIA RIVIER GURASO ELKARTEAri erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzaitza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

**5.- Sustapeneko dirulaguntzen VI. eranskina ebazteko proposamena. (2022SOKO0006)**

\*\*\*\*\*

Ikusirik 2022ko irailaren 7an Herritargoko Batzorde Informatzaileak egindako aldeko diktamena, bozketara jo da, honako emaitzarekin:

Alde 4

Urnietako Eusko Abertzaleak: 4

Kontra 0

Abstentzioak: 1

Eh Bildu:1

2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 5

Urnietako Eusko Abertzaleak 4

Eh Bildu 1

Contra: 0

Abstención: 0

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

**ACUERDO**

1. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con MARIA RIVIER GURASO ELKARTEA. El convenio se mantendrá vigente hasta el 31 de diciembre de 2024.
2. Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.
3. Aprobar la concesión de una subvención de 1.350,00 euros con cargo a la partida presupuestaria 1 0410 481 334 00 16 2022 (2524), indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.
4. Notificar este acuerdo a MARIA RIVIER GURASO ELKARTEA y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

**5.- Propuesta para la resolución de las subvenciones de promoción Anexo VI. (2022SOKO0006)**

\*\*\*\*\*

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 7 de septiembre de 2022 se procede a la votación con el siguiente resultado:

A favor: 4

Urnietako Eusko Abertzaleak 4

Contra: 0

Abstención: 1

Eh Bildu 1

**2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022**

Horrenbestez, Tokiko Gobernu Batzarrak, gehiengo osoz, ondorengo

**ERABAKI DU**

**Lehenengoa.-** 2022 ekitaldirako Urnietako udalerrian Kultura, Euskara, Hezkuntza, Kirol, Haurreria, Gazteria eta Aisialdiko jarduerak finantzako dirulaguntzak arautzen dituen arautegiaren (GAO 2022ko martxoaren 29a) VI. eranskinean zehazten diren HHI-Helduen heziketa iraunkorreko ikastaroetarako bidaiak finantzatzeko dirulaguntzak jarraian zerrendatzen diren eskatzaileei ematea eta jarraian zehazten diren diru kopuruekin:

Por todo ello, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por mayoría absoluta el siguiente

**ACUERDO**

**Primero.-** Conceder a las siguientes personas solicitantes las subvenciones destinadas a financiar los desplazamientos a cursos de EPA-Educación permanente de adultos detalladas en el anexo VI de la normativa reguladora de las subvenciones para la financiación de actividades de cultura, euskera, educación, deporte, infancia, juventud y ocio en el municipio de Urnieta en 2022 (BOG 29 de marzo de 2022), siendo las cantidades a subvencionar las referidas a continuación:

	<b>Titularra</b> Titular	<b>NA</b> DNI	<b>Dirulaguntza</b> Subvención
1	Ait Daoud, Redouane	X6****52Q	68,27 €
2	Zannouti, Elaid	YA****656	65,65 €
3	Larbi, Faycal	Y6****62C	133,92 €
4	El Miri, El Miloud	Y4****72G	56,46 €
5	Zannouti, Abdelhak	LP****728	42,01 €
6	Raigoza Ríos, Alba Lucía	AV****36	76,15 €
7	Oliva Rodríguez, Ingrid Dilenia	E9****4	157,55 €
		<b>GUZTIRA</b>	<b>600,00 €</b>

**Bigarrena.-** Jarraian zerrendatzen diren eskatzaileei dirulaguntza ez ematea, jarraian zehazten diren arrazoiengatik:

**Segundo.-** No conceder subvención a las personas solicitantes relacionadas a continuación, por el motivo indicado en cada caso.

	<b>Titularra</b> Titular	<b>NA</b> DNI	<b>Dirulaguntza</b> Subvención
1	Adjei, Jennifer Gyabaa	Y1****51L	Dirulaguntza eskaera epez kanpo aurkeztu du (2022-08-10). <i>Ha presentado la solicitud fuera de plazo (10-08-2022).</i>

**6.-Bestelakoak.**

Ez da gairik tratatu.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du Tokiko Gobernu Batzar hau, eta nik, Urnietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

**6.-Otros.**

No se ha tratado ningún tema.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por finalizada la presente Junta de Gobierno y se levanta la sesión, de lo que yo, Secretaria de Urnieta, certifico con el visto bueno del Alcalde.



**2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022**

Sin.: Kristina Etxeberria Osoro, Idazkaria

Sin.: Jorge Segurado Iriondo, Alkate-lehendakaria

**I ERANSKINA / ANEXO I**

<b>URNIETAKO UDALAREN ETA TAPIA GARMENDIA KOLDOREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA</b>	<b>CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE URNIETA Y TAPIA GARMENDIA, KOLDO</b>
---	---

Urnieta, 2022ko xxxxaren xa

**BILDURIK**

Batetik, jauna, Urnieta

Bestetik, TAPIA GARMENDIA, KOLDO jaun  
adinduna. Ondorio hauetako helbidea duena Azkorte

Urnieta, xx de xxxxx de 2022

**REUNIDOS**

De una parte, Don , de Urnieta

De otra parte, Don TAPIA GARMENDIA, KOLDO,  
mayor de edad, con domicilio a estos efectos en C.





**2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022**

kaleko 7zk, 3-B, 20130 Urnieta; eta Nortasun Agiria:  
72510678G. duena.

Azkorte nº7, 3-B, 20130 Urnieta y con Documento  
Nacional de Identidad, 72510678G.

**PARTE-HARTZAILEAK**

jauna, Urnietako Udalaren izenean eta ordezkartizan  
(San Juan, 5; IFK: P2007700D), gisa esku hartu du,  
eta Tokiko Gobernu Batzarrak .....an hartutako  
erabakiaren bidez eman zaio egintza honetarako  
ahalmena.

TAPIA GARMENDIA, KOLDO jauna, bere helbidea  
AZKORTE KALEA 7, 03-B 20130 URNIETA  
duena, eta bere IFK 72510678G.

Bi alderdiek dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu  
diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

**INTERVIENEN**

Don en nombre y representación del Ayuntamiento de  
Urniet, con domicilio en San Juan 5, y con CIF  
P2007700D, interviene en su condición de y facultado  
para este acto por acuerdo de la Junta de Gobierno  
Local de fecha .....

Don TAPIA GARMENDIA, KOLDO, con domicilio  
en AZKORTE KALEA 7, 03-B 20130 URNIETA y  
NIF 72510678G.

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este  
documento y a tal efecto,

**II ERANSKINA / ANEXO II**

**URNIETAKO UDALAREN ETA URDANBOR  
ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZA  
HITZARMENA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL  
AYUNTAMIENTO DE URNIETA Y LA  
ASOCIACION URDANBOR**

Urniet, 2022ko xxxxaren xa

Urniet, xx de xxxxx de 2022

**BILDURIK**

**REUNIDOS**

Batetik, Jorge Segurado Iriondo jauna, Urnietako  
Alkate,

De una parte, Don Jorge Segurado Iriondo, Alcalde de  
Urniet

## 2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022

Bestetik, DAVID ARIAS ESTEFANO jaun, adinduna. Ondorio hauetako helbidea:....., 20130 URNIETA; eta Nortasun Agiria:..... URDANBOR ELKARTEAren Lehendakaria

#### PARTE-HARTZAILEAK

Jorge Segurado Iriondo jauna, Urnietako Udalaren izenean eta ordezkari (San Juan, 5; IFK: P2007700D), Alkate gisa esku hartu du, eta Tokiko Gobernu Batzarrak .....an hartutako erabakiaren bidez eman zaio egintza honetarako ahalmena.

DAVID ARIAS ESTEFANO jaun, URDANBOR ELKARTEAren izenean eta ordezkari gisa. . . URDANBOR ELKARTEA Eusko Jaurlaritzaren Elkartearen Erregistroan inskribaturik dago, bere helbidea ERREKALDE KALEA Z/G 20130 URNIETA da, eta bere IFK..... MORENO LARRAÑAGA EVA jaunak/andereak Elkartearen lehendakari gisa hartu du parte, eta, ondorioz, bera da Elkartearen legezko ordezkaria, Euskadiko Elkartei buruzko ekainaren 22ko Legearen 15. artikulua arabera.

Bi alderdiek dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

#### ADIERAZTEN DUTE

URDANBOR ELKARTEA Elkarte (aurrerantzean Elkarte), bere Estatutuen arabera, xedezat Herriko jaietan parte hartzea elkarteko kideek osatutako danborradarekin, danborrada sustatzea herritik kanpo, eta elkarteko kideen eta komunitatearen kultura aberasteko balio duten jarduera guztietan parte hartzea duela

Elkarteak ondorengo jarduera eraman nahi duela aurrera Urnietako udalerrian:

Sanmiel festetako helduen tanborrada antolatzea.

Kulturak pertsonen garapenean eta osasunean duen garrantziaz oharturik, eta kontuan hartuta Toki Arabidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kultura eta kultura-jarduerak antolatzeko eta sustatzeko eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak eta jolas-jarduerak antolatzeko eta kudeatzeko eskumena,, Urnietako Udalak bere gain

De otra parte, Don DAVID ARIAS ESTEFANO mayor de edad, con domicilio a estos efectos en ....., 20130 URNIETA y con Documento Nacional de Identidad....., Presidente de la asociación URDANBOR ELKARTEA.

#### INTERVIENEN

Don Jorge Segurado Iriondo en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnieta, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de Alcalde y facultado para este acto por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha .....

Don DAVID ARIAS ESTEFANO, en nombre y representación de la asociación URDANBOR, entidad inscrita en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco, con domicilio en ERREKALDE KALEA Z/G 20130 URNIETA y NIF....., interviene en su condición de presidente, y, en consecuencia, como representante legal de la Asociación, al amparo del artículo 15 de la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi.

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este documento y a tal efecto,

#### EXPONEN

Que URDANBOR ELKARTEA (en adelante, la Asociación), de acuerdo con sus Estatutos, tiene como finalidad la de participar en las fiestas del pueblo con la tamborrada compuesta por los miembros de la asociación, fomentar la tamborrada fuera de la localidad, participar en todas aquellas actividades que sirvan para el enriquecimiento cultural de sus miembros y de la comunidad.

Que la Asociación desea desarrollar las siguiente actividad en el municipio de Urnieta:

Organizar la Tamborra de adultos de las fiestas de San Miguel.

Dada la importancia de la cultura en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamiento la competencia para la ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público y la competencia para la ordenación y gestión de

## 2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022

hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeek antolatzen dituzten mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, elkarte horrek nahi dituenak.

Elkarteak irabazi asmorik ez duenez, jarduera egitean ezingo du diru-irabazirik izan.

Jarduerak/ek ez du/te kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuaren Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuari buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berariazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan”*.

Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzak-hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

#### KLAUSULAK

##### 1. Xedea

Lankidetzak hitzarmen honen xedea da Urnietako Udalaren eta Elkartearen arteko lankidetzarako baldintzak ezartzea da.

##### 2. Hitzarmenaren xede diren jarduerak

Elkartea eta Urnietako Udalaren arteko elkarlana Sanmiel festetako helduen danborrada antolatzean zehaztuko da.

Jarduerak ondorengo baldintzetan eramango dira aurrera:

- a) Jarduerak antolatzeko ardura osoa bere sustatzailearena da, kasu honetan Elkartearena, eta hori antolatzean, aplikagarri den araudian aurreikusitako baldintza guztiak eta beharrezko baimen guztiak (Urnietako Udalaren eta bestelako erakundeak - Gipuzkoako Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza,...).betetzeko betebeharra du.
- b) Ekitaldi horien antolaketak dakartzan lan eta gestioak osotasunean Elkartearen esku geratuko dira.

actividades recreativas,, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por las entidades locales y en concreto, las que la mencionada Asociación quiera organizar.

Que no teniendo la Asociación ánimo de lucro, no obtendrá beneficio económico alguno al realizar las actividades.

Que la/s actividad/es no tiene/n carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales”*.

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes

#### CLAUSULAS

##### 1. Objeto

El objeto de este convenio es fijar las condiciones de colaboración entre el ayuntamiento de Urnieta y la Asociación.

##### 2. Actividades objeto de convenio

La colaboración de la Asociación con el Ayuntamiento de Urnieta se concretará en organizar la Tamborrada de adultos de las fiestas de San Miguel.

Las actividades se desarrollarán en las siguientes condiciones:

- a) La organización de las actividades es responsabilidad exclusiva de su promotor, en este caso la Asociación, obligándose la misma al cumplimiento de todos los requisitos previstos en la normativa aplicable, así como de cuantos permisos o autorizaciones (del Ayuntamiento de Urnieta y de otros organismos como Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno Vasco, etc.) sean necesarios, para la celebración de las mismas.
- b) Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dichas actividades serán a cargo de la Asociación.

## 2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022

- c) Elkartek bere emanaldiak iragartzeko erabiltzen dituen euskarrietan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.
- d) Elkartearen lankidetzat Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute.

#### 3. Lagatzen den azpiegitura

Hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko Urnietako Udalak eranskinean zehaztutako honako material hau lagako dio Elkarteari:

- 95 jantziak
- 95 danbor eta barrilak

Eta prekarioan instalazio hauek:

- Boxen eremuko entsaio gela handia, (elkartek hilabeteko aurrerapenarekin eskatu beharko du bere erabilera, aretoa zein egunetan eta ordutan erabili nahi duen adieraziz)
  - Boxen eremuko biltegia
- Kiroldagiko dutxak danborradaren egunean

Hori guztia I. eta II. eranskinetako baldintzen arabera egingo da.

#### 4. Diru-laguntza

Urnietako Udalak laguntza ekonomikoa emango dio Elkarteari hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko eta, zehazki, jantziak mantentzeko eta txaranga kontratatzeko gastuetarako. .

Hitzarmena sinatzen den urtean, diru laguntzaren zenbatekoa 3.800,00 €koa izango da 1 0410 481 334 00 10 2022 (2541) aurrekontu partidaren kargura. Hurrengo ekitaldietan diru-laguntza emateko baldintza izango da udal-aurrekontuetan diru-laguntza izenduna esleitzea eta diru-laguntza emateko baldintzak betetzea.

Diru-laguntza hori udal-aurrekontuetan esleitu ahal izateko, Elkartek uztailaren 31 baino lehen hurrengo urteko jardueren eta diru-sarrera/gastuen aurreikuspena aurkeztu beharko du (Udalak horretarako prestatutako inprimakien bidez) hitzarmen honen xedera egokituko direnak.

#### 5. Ordainketa mota

Hitzarmenaren lehen urtean, diru laguntzaren %75a hitzarmena sinatzen denean ordainduko da; hurrengo

c) En los soportes informativos de los actos organizados por la Asociación hará mención del Ayuntamiento de Urnieta.

d) La colaboración de la Asociación se efectuará bajo la supervisión de los responsables del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

#### 3. Infraestructura objeto de cesión

Para el desarrollo de la actividad especificada en este convenio el Ayuntamiento de Urnieta cede a la Asociación el siguiente material cuya cesión se especifica en el anexo:

- 95 trajes
- 95 tambores y barriles

Y las siguientes instalaciones en precario:

- Sala de ensayos grande de la zona de boxes (la asociación deberá con un mes de antelación solicitar su uso indicando los días y el horario en que desea utilizar la sala)
- Almacén de la zona de boxes
- Duchas del polideportivo el día de la tamborrada

Todo ello de conformidad con los términos de los anexos I y II.

#### 4. Subvención

El Ayuntamiento de Urnieta colaborará económicamente con la Asociación para el desarrollo de las actividades especificadas en este Convenio y concretamente para los gastos de mantenimiento de los trajes y la contratación de la txaranga.

El importe de la subvención en el ejercicio en que se firma este convenio será de 3.800,00 € con cargo a la partida presupuestaria 1 0410 481 334 00 10 2022 (2541). La concesión de la subvención en ejercicios sucesivos estará condicionada a la adjudicación nominativa en los presupuestos municipales y al cumplimiento de los requisitos para su concesión.

Para que se pueda adjudicar dicha subvención en los presupuestos municipales, la Asociación deberá presentar antes del 31 de julio la previsión de actividades y de ingresos-gastos del año siguiente (mediante impresos preparados para ello por el Ayuntamiento) que se ajustarán al objeto de este convenio.

#### 5. Forma de pago

El primer año del convenio el 75% de la subvención se pagará a la firma del mismo, en los siguientes

## 2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022

ekitaldietan udalak urteko aurrekontua onartzen duenean.

Gainerako % 25a elkarteak diru-laguntzaren justifikazioa aurkeztu ondoren ordainduko da, azaroaren 30a baino lehen. Justifikazioa aurkezteko, Udalak berariaz horretarako prestatutako inprimakiak erabiliko dira.

Justifikazio-memoriak honako hauek jaso beharko ditu: diru-laguntzaren xede diren jardueren deskribapen zehatza, lortutako estaldura (artatutako pertsona kopurua, emakumeak, gizonak, adina, erabilitako hizkuntza...) eta lortutako emaitzen ebaluazioa.

Memoriak jarduera osoaren balantze ekonomikoa (gastuak eta diru-sarrerak) jasoko ditu, eta diruz lagundutako jardueren gastu guztiaren egiaztagiriak ere, horien zerrenda xehatuarekin batera..

Gastuen egiaztagiriak: fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten froga-balio baliokidea duten gainerako dokumentuak, diruz lagundutako jarduera gauzatzearen ondoriozko gastuei eta sarrerei dagozkienak.

Faktura edo dokumentu baliogabe oro ez da kontuan hartuko jasotako diru-laguntza justifikatzeko orduan.

Diru-laguntza hau, xede bererako beste diru-laguntza, sarrera edo baliabideretik bateragarria izango da, aipatu diru-laguntzen arautegi erregulatzailerak ezar lezakeena kaltetu gabe. Dena den, emandako diru-laguntzaren zenbatekoak ezin izango du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, ez berak bakarrik ezta beste diru-laguntza, sarrera edo baliabideri gehituta ere.

#### 6. Zeharkako gaiak

Urnietako Udalak 2021ko III. Berdintasun Planean generoaren arloan onartuta dituen irizpideak bete beharko dira.

Erabilitako dokumentazio guztian (programa aurkezteko idazkiak, testuak, galdetegia, txostenak, etab.) hizkuntza ez-sexistaren irizpideak aplikatu beharko dira.

Halaber, Urnietako Udaleko euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzaz onartutako irizpideak bete beharko dira.

Diruz lagundutako jardueran egiten diren idatzizko argitalpenak, aurkezpenak eta ahozko gainerako

ejercicios al aprobar el Ayuntamiento su presupuesto anual.

El 25% restante se pagará una vez que la Asociación presente la justificación de la subvención antes del 30 de noviembre. La justificación se presentará utilizando los impresos específicamente preparados para ello por el Ayuntamiento.

La memoria justificativa deberá incluir una descripción detallada de las actividades objeto de subvención llevadas a cabo, la cobertura alcanzada (nº de personas atendidas, mujeres, hombres, edad, idioma utilizado...), junto con la evaluación de los resultados obtenidos.

La memoria incluirá el balance económico (gastos e ingresos) de toda la actividad y los justificantes de todo el gasto de la actividad subvencionada junto con una relación detallada de los mismos.

Los justificantes de gasto serán facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente, con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, que correspondan a los gastos e ingresos derivados de la realización de la actividad subvencionada.

Toda factura o documento no valido no se tomará en cuenta a la hora de justificar la subvención percibida.

Esta subvención será compatible con otra subvención, ingreso o recurso que tenga el mismo objetivo, sin alterar lo expuesto en la normativa reguladora de la subvención indicada. Sin embargo, la cantidad de la subvención aportada no podrá de ninguna manera superar el coste de la actividad subvencionada, ni en sí misma, ni sumada a otra ayuda, ingreso o recurso.

#### 6. Temas transversales

Se deberán cumplir los criterios que en materia de género tiene aprobados el Ayuntamiento de Urnieta en su III Plan de Igualdad del 2021.

En toda la documentación utilizada (escritos de presentación del programa, textos, cuestionario, informes, etc.) se deberán aplicar los criterios del lenguaje no sexista.

Asimismo, deberán cumplirse los criterios aprobados en la Ordenanza municipal de normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Urnieta.

Tanto las publicaciones escritas como las presentaciones y demás comunicaciones orales que se realicen en la actividad subvencionada deberán hacerse

## 2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022

komunikazioak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egin beharko dira (euskarari lehentasuna emanaz).

Zeharkako gaiei dagokienez, elkarreak urtero zehaztuko du zer erronka izango dituen bere dinamika hobetzeko.

#### 7. Jarraipen batzordea

Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena egiteko batzorde bat eratuko da.

Batzorde hori hitzarmena sinatu duten alderdietako bakoitzak osatuko du, eta gutxienez urtean behin ekaina eta uztaila bitartean bilduko da, bai eta alderdi sinatzaileetako batek eskatzen duenean ere.

Batzorde horrek hitzarmenaren inguruan sor daitezkeen interpretazio eta betetze arazoak konponduko ditu, eta hitzartutako jarduera bakoitza eta alderdiek hartutako gainerako betebeharrak betetzen diren ebaluatuko du.

#### 8. Auziak

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebatziko dira.

#### 9. Ez-betetzea

Elkarreak ez baditu betetzen lankidetzaren hitzarmen honetan bere gain hartutako obligazio eta konpromisoak, itzuli egin beharko du jasotako dirua, dena edo zati bat, edo ez zaizkio dagozkion zenbatekoak ordainduko. Itzuli beharrekoa ez-betetzearen larritasunaren arabera izango da.

#### 10. Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2024ko abenduaren 31a arte egongo da indarrean.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako egunean eta tokian.

URDANBOR ELKARTEA

en euskera o en euskera y castellano (dando prioridad al euskera).

Con respecto a los temas transversales la asociación anualmente especificará qué retos afrontará para mejorar en su dinámica.

#### 7. Comisión de seguimiento

Se constituirá una Comisión para el seguimiento del Convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes.

Dicha Comisión estará integrada por cada una de las partes firmantes del Convenio y se reunirá, al menos, una vez al año entre junio y julio y a petición de cualquiera de las partes firmantes.

Dicha comisión resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan surgir en torno al convenio y evaluará el cumplimiento de cada una de las actuaciones concertadas y demás obligaciones contraídas por las partes.

#### • Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

#### • Incumplimiento

El incumplimiento total o parcial por la Asociación de las obligaciones y compromisos que derivan de este convenio de colaboración dará lugar a la devolución total o parcial de las cantidades percibidas o al no abono de las cantidades de pago. El reintegro será acorde con la gravedad del incumplimiento.

#### • Vigencia

El presente convenio estará vigente desde el momento de su firma hasta el 31 de diciembre de 2024.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar en la fecha y lugar del encabezamiento.

URNIETAKO UDA

**2022KO IRAILAREN 15EKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2022**